



2018 年六月 通訊月刊

Orange County Chinese Catholic Association (OCCCA) 橙縣華人天主教聯誼會

在橙縣天主教主教座堂，（前水晶教堂）園區

每主日上午（10:30am）定期舉行華語彌撒

Christ Cathedral - Large Gallery

13280 Chapman Ave.,

Garden Grove, CA. 92840

Weekly Sunday mass at 10:30am

本會網站 http://www.occ-cath.org/pages/about_us.html



名人金句



你一定要時刻牢記這兩項規則：一是你所做的一切事情都應該以合乎理性法則和眾人的利益為唯一的宗旨；另一個是如果有人能夠改正你的錯誤或是不被錯誤的勸導迷惑，你要隨時準備改變你的意見，但這種改變只能出自對正義、公眾利益及諸如此類的考量，而不應是為了貪圖享樂或沽名釣譽。

———馬可·奧理略

當你做擺在你面前的工作時，如果能遵循正確理性的指引，一心一意，堅持不懈、不急不躁，不分心於任何別的事情，保持內心的純淨，就好像你馬上把它歸還給造物主一樣；如果你對別人都無所奢求亦無所畏懼，滿足符合自然的活動，滿足於你所發出來的每個詞和音節中所蘊含的真實，那麼你就會生活得很幸福，也沒有任何人能阻止你過得幸福。

———馬可·奧理略

六月份	聖事活動		June 2018
	地點:	天主教基督主教座堂 Christ Cathedral (Large Gallery) 13280 Chapman Ave., Garden Grove, CA 92840 (上午 9:30 開始聖詠團練唱, 除非有另外通知)	
每月彌撒	時間:	每個星期天上午十點半 (Every Sunday Morning 10:30 AM)	
		六月03日上午 10:30 (耶穌聖體聖血節)	輔祭: Peter Lau, Bryan梁, Sophie梁
		六月10日上午 10:30 (常年期第10主日)	輔祭: Qun何, Joseph王, Lilian王
		六月17日上午 10:30 (常年期第11主日)	輔祭: Daniel趙, Ariel侯, Alec侯
		六月24日上午 10:30 (聖伯鐸及聖保祿宗徒節)	輔祭: Steven駱, Joseph駱, Felicia駱
聖詠團加練	時間:	練唱時間與地點將由團長Manle另行連繫	
	地點:		
	北區時:	六月16日 (星期六) 下午3:30-5:30	帶領人: 周珣
	地點:	聖母聖心修女會(曾雪芳 修女)	(562) 652-3745
		17944 Galineta St., Rowland Heights, CA9	厄上: 5-10章
聖經研讀	中區時:	六月15日 (星期五) 晚上7:30-9:00	聯絡人: 孫立雄
	地點:	地點請與聯絡人連繫	(714) 962-6360
聖經誦禱			
	南區時:	六月8日 (星期五) 晚上7:00-9:30	聯絡人: 黃秀紛
	地點:	地點請與聯絡人連繫	(949) 468-7187
	南南區時:	六月15日 (星期五) 晚上8:00-10:00	帶領人: Rosa & Warren
	地點:	Bruce/Cindy 家	
		地址請與Bruce/Cindy連繫	介紹 Lectio Divina祈禱方法
玫瑰經祈禱	時間:	每週一 晚上7:30-8:30	聯絡人: Nancy Cheng
	地點:	Nancy Cheng 家	(949) 559-8223
		地址請與聯絡人連繫	
通訊組:	陳夙慧	Su-Hui Wang (949) 653-5828, 劉正宇(Raymond), 張育琦(Jocelyn)	

St.Thomas More Chinese Ministry 華人之家	活動內容
日期：每月第一週主日及第四週主日 時間：下午12:45~1:45	中文彌撒
地點：St.Thomas More, 51 Marketplace Irvine, CA 92602	
劉神父九十歲慶生晚會將於六月十日(星期日) 5-9 pm在Laguna Woods Village Clubhouse 3舉行	
地址：23822 Avenida Sevilla, Laguna Woods	
入場卷請於五月二十五日前和毛金琴購買：amao4christ@yahoo.com	
每人十元，十二歲以下5元（共有90位名額）	



《徵求稿件》 當您參加了活動或看了聖書, 影片之後, 若是心有所感, 希望您能與大家分享。
稿件請寄到 shwang828@gmail.com

《月刊訊息》

1. 天主教會定六月為耶穌聖心月，藉著耶穌聖心呼籲世人賠補己罪，並彼此相愛。本期為大家介紹摘自網路的《[耶穌聖心月](#)》一文，讓我們更了解耶穌聖心月的由來並思考我們該如何敬禮耶穌聖心？
2. 教宗方濟各六月的福傳總意向是為社群網路祈禱。香港天主教教區週報 5 月 13 日的社論《[同來傳播真理](#)》也與教宗此福傳意向相呼應。做為教友，我們更應時常反省自己平日的言語是否因私慾偏情作祟而傳播虛假卻滿足自身偏見的信息。
3. 4 月 29 日因為 Large Gallery 舉辦活動，我們的主日彌撒改到 Power of Hope 頂樓小教堂舉行，彌撒前白神父與兩位可愛的小朋友居高臨下看到主教座堂的美景感覺與天主更加接近了，情不自禁的禱告起來。我們特別選了一篇有關祈禱的文章《[簡單而有效的祈禱](#)》與大家分享，祝願大家閱讀後有所收穫。

慶賀 Saint Justin Martyr Catholic Church (SJM) 建堂六十週年(5/25/1958-2018)

本會曾以 SJM 為家有二十五年之久 (1989-2014)，其歷任本堂神父，從 Msgr. Hugh O'Connor (1958-1990)，Fr. Joe Nettekoven (1990-2008)，到 Fr. Joe Robillard (2008-present) 還有喜歡中國文化的 Fr. John Monesterio (In residence) 都對我們團體愛護備至，多年來不但免費讓我們借用其聖堂做彌撒，提供場地辦活動，尤其是對隸屬本會的聖心中文學校免費借用其教室，大禮堂，儲藏室長達二十六年之久 (1989-2015)，SJM 可謂是本會的老家。我們為了福傳及團體的成長發展於 2014 年母親節懷著依依不捨的心情和 STM 神父們滿滿的祝福，從 SJM 遷移到基督主教座堂。四年來 SJM 對我們的關懷照顧依舊，有求必應，不在此一一贅述。

今天欣逢 SJM 慶祝建堂六十周年。飲水思源，理事們提議贈送給 SJM 賀儀一萬元，以表達華人教友們的感激之情及知恩圖報之心意，這也是教友團體捐助教會應有的本份。理事會中有八理事贊成，一位理事未表態，通過此議。

橙縣華人天主教聯誼會理事會敬啟

《本會訊》

- ❖ 五月十一日下午本會數位教友參加了 Christ Cathedral 的 Crowning & Marian Procession 及恭敬聖母的彌撒與主教座堂的其他族裔共同敬禮聖母，大家都期待明年我們的華人團體也能提供一座中華聖母聖像一起參與遊行。



在 5/27 天主聖三主日瞻禮，SJM Church 舉行建堂 60 年彌撒大典。橙縣主教 Bishop Vann 證道時一開始就先特別提到：進堂時看到我們華人團體的教友，想到他剛來橙縣做主教時，我們華人團體送他以中文毛筆字寫的「天主是愛」的字，這涵意就是多元文化傳教發展中的表率。

我們參與者都很高興主教很珍視我們華人團體贈送他的這份禮物，掛在他辦公室進門處，每當他看到那份刻上我們團體名義贈的「天主是愛」就想到，並在 SJM 成立 60 年大彌撒中提出。

我們永遠珍惜天主對我們的愛，求天主護佑我們在祂的愛中，一心一意為主的福傳繼續前進！



- ❖ 五月十三日是母親節，當日的彌撒由久違的吳神父主祭，教友們都非常歡欣。彌撒後吳神父也特別祝福母親們並分送康乃馨給每位母親。大家也高興的與吳神父合影留念。謝謝公關理事于德蘭將本會慶祝母親節團體照交給世界日報，相片已經於五月二十一日社團脈動頁大篇幅刊出，也謝謝曼麗拍的照片。





- ❖ 今年為Fr. Smith晉鐸四十周年，本會特別致贈一份別具意義的賀禮。六月一日主教府特為此舉行了慶祝彌撒，本會也有近二十位教友參加了彌撒與會後的慶祝活動，再次感謝Fr. Smith四十年來對於教會無私的奉獻與對我們華人團體的愛護與鼓勵。



- ❖ 中國北京天主教朝聖團約三十餘人由劉哲神父帶領，於五月二十七日蒞臨基督主教座堂園區參觀，並全程參與當天本會上午十時半的中文彌撒聖祭，劉神父參加共祭。彌撒後大家小敘且邀請蘇神父一同合影留念。



- ❖ 中國上海天主教朝聖團於五月三十日蒞臨基督主教座堂園區參觀，得到熱情接待，並立即安排領隊神父於 Large Gallery 主祭彌撒，贈送本會翻譯的中文橙縣教區牧靈手冊留念。
- ❖ Christ Cathedral 為小朋友們(5-13 歲)舉辦的暑期聖經學校將於 7/30 至 8/3 舉行，每日上課時間為上午 9 點至下午 1 點，請鼓勵您的子女或孫子女參加必能得著益處，報名截止日期是 7/15，詳情請參考宣傳海報：http://www.occ-cath.org/pages/20180730_vbs.pdf



暑期半日靈修

時間：6/30/18 上午於基督主教座堂園區

講師：聖母聖心會朱南子修女（成人組）；曾雪芳修女（兒童組）

成人組主題：活出基督徒的真面貌

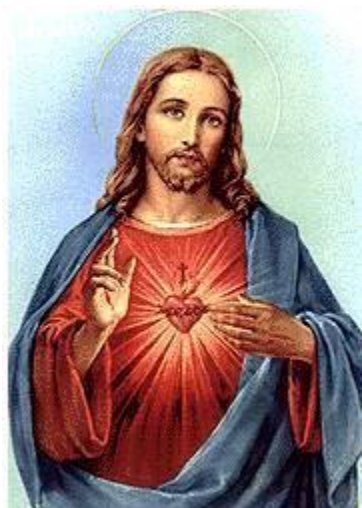
兒童組主題：天主是愛

詳情請留意近期將發出的海報

[〈點擊此處回月刊訊息〉](#)

耶穌聖心月

摘錄自網路



一六七五年耶穌在巴萊勒毛尼「往見修女會」會院聖堂多次顯獻給修女麗達（瑪加利大），吩咐她推動此敬禮，耶穌敞開胸膛，手指著帶有茨冠的聖心，說：『妳看，這顆心愛人之情如何深摯，而世人給我的回報，卻是傷害苦痛，我願妳做我聖心的使徒，使世人能承受我聖心的恩惠，為賠補我在聖體聖事內所受的種種凌辱，應在聖體節八日後的星期五訂立一個慶節。』直到一八五六年，教宗碧岳第九世才把此慶節推廣到全教會中。

現代對耶穌聖心的敬禮，可以說源自兩個主要動機：

一、 為了基督帶給我們的那不可測量的富裕而知恩報愛。

『天主把祂的獨生子派到世上來，使我們藉著他得到生命：天主是愛，誰住在愛內，就住在天主內，天主也住在他內。』耶穌說：『凡勞苦和負重擔的，你們背起我的軛，跟我學吧！因為我是良善心謙的，這樣你們必要找到你們靈魂的安息。因為我的軛是柔和的，我的擔子是輕鬆的。』

二、 為了耶穌被刺透的心而祈禱作補贖。

耶穌肋旁為長槍刺透，是耶穌為人捨生，達到愛的最高境界。基督在其洞開的聖心之圖像下，所表現的無限慈愛，以及所賜下的豐富恩寵，期待我們瞭解基督之大愛後，能以愛報愛，是最好的補贖方式。

耶穌聖心許諾的十二殊恩

一、 敬禮我心的人，我要賞賜他們生活地位上所需要的聖寵。

二、 我要使他們的家庭和樂。

三、 在艱難困苦中，我要慰勞他們。

四、 在他們的生活中，尤其在他們死的時候，我要衛護他們。

五、 我要多多祝福他們從事的工作。

六、 罪人在我心裡，好比進入了仁慈的汪洋大海。

七、 冷淡的人將變成熱心的。

八、 熱心的人將迅速地進修到比較更齊全的境地。

九、 供奉聖心像的，我要降福他整個的家庭。

十、 恭敬我聖心的人，能感化頑固的心。

十一、 傳揚聖心敬禮的人，他們的名字將銘刻在我心裡，永不消除。

十二、 凡是一連九個月第一個星期五領聖體的，我心全能的愛情，必要恩賜他們奮鬥到底的聖寵。

[〈點擊此處回月刊訊息〉](#)

同來傳播真理

取自天主教香港教區週報

互聯網興起前，當我們談到「假新聞」時，焦點常放在新聞工作者的操守上。那年代新聞資訊主要來自專門的機構組織，無論是報社還是電台、電視的新聞部，都有責任確保自己的報導是真實的。

這真實不僅在於事實層面，也在於觀點是否公平公正，如果這些新聞機構有極明確的立場，把取得的事實，按自己的觀點任意剪裁，這就被視為欠缺「公信力」了。公信力不足的傳媒，為公眾所唾棄，這就是多年來有關新聞真實性的動力與制衡。

不過，自互聯網出現後，再加上社交媒體的興起，有關新聞的真實性的涵義，有微妙的變化。在社交媒體上，參與者都成為新聞的傳播者。當用戶看到一則消息，一張圖片，只要輕按「分享」按鈕，就可以把它傳給網上眾多的友人，而在乘數效應下，這消息可以無遠弗屆，也就是說，每一個傳播新聞訊息的用戶，本身成為自己也未必意識到的「傳播工作者」。

本年第五十二屆世界傳播節，主題為「真理必會使你們獲得自由。（若八 32）假新聞與維護和平的新聞工作」，就是在這背景底下建構出來的。

不少人把互聯網的世界與真實生活分隔，似乎在互聯網上隨意傳播消息，與自己真實的生活無關，可太多例子告訴我們，網上世界已經是我們真實生活的一部份——為部份人來說，網上世界甚至比現實世活更重要。

故此，使用互聯網同樣需要按真理而行，具體來說，就是在社交媒體傳播訊息時，要如同我們自己說話一樣，要確定它是真實時，才可以開口說出。從個人層面來說，我們要反問自己會否傳播「假新聞」？許多時候，正是私慾偏情作祟，讓我們相信這些虛假卻滿足自身偏見的信息？

在香港，出現頻率甚高的假新聞，包括「綜援養懶人」這信息，即使多方以數據澄清後，仍有人在社交媒體轉載這信息。這正好反映，偏見有時會蒙蔽尋找真理的洞察力，令我們參與造假。

明白這道理，可進一步反思今年傳播節主題中「維護和平」的用詞。人的紛爭往往源自偏見，而假新聞是偏見的培養皿，可以把偏見養成真正的惡魔。相反，真新聞讓我們彼此認識，了解世界的實況，並從了解中得到真正的交流，從而走向和平，這正是新聞工作維護和平的道理。

在互聯網和社交媒體的時代，願人們參與其中時，仍然謹記誠實的重要，並且意識到自己同樣肩負重大的責任，可以為世界和平作出微小卻重要的貢獻。

[<點擊此處回月刊訊息>](#)

簡單而有效的祈禱

馬紹·阿紀（光啟社社長）

时序進入最美麗的季节——5月，聖教會也把5月訂為聖母月，特別鼓勵信友多多誦念玫瑰經，祈求聖母瑪利亞的轉禱。我記得去年5月，教宗在一場公開的接見活動中，特別鼓勵年輕人說：「親愛的青年，你們要學習藉著簡單而有效的玫瑰經向聖母祈禱。」學習祈禱，固然不是只有青年人必須去練習和發現自己跟天主的關係，很多的教友，即使已經不再年輕——我是說包括我自己，往往到了需要開口祈禱的時候，尤其是面對一桌好料理，準備開動前，突然被指定要帶領大家祈禱的時候，腦海中閃過各式各樣美麗動人的禱詞，有時還伴隨飢腸轆轆的腸胃蠕動聲，緊張、窘迫，逼使你閉上眼、低下頭，開始開口禱告：「慈愛的天父，我們感謝您.....」其實，大不了，賴皮一點的，很多人就用耶穌親自教導我們的禱詞〈天主經〉來「逃過」一劫，不！這是祈禱，是向愛我們的天父或是愛我們的主耶穌、聖母瑪利亞稱謝感恩啊！可是，為什麼還是有很多人會害怕「開口祈禱」呢？

即使我自己曾經擔任過幾百萬人收看現場直播的「總統候選人電視辯論會」主持人，但是，有時候，或者就在寫這一篇文章的前一天中午，只有6個親友的餐桌上，我被指派作飯前禱，連在劃十字聖號的當下，還在疑惑推敲我母親剛剛說的是「她要帶領大家作飯前禱」嗎？直到劃完十字聖號，整桌靜默3秒，我一睜開眼睛看到對面的母親使了一個眼色，是我！我要帶領大家作飯前禱。當然，這種多年下來累積的臨場經驗，經常還是會在許多教會的活動、餐會當中派上用場，或者說是完成任務。

講到這裡，大家一定談論過一個共同的話題或是經驗：「基督教的小孩真的很會祈禱喔！」（大人更不用說了！）我和我的二姊里慕伊·阿紀，最常談論這個話題，因為我們的孩子（天主教的）都不太會祈禱。里慕伊在小學教授泰雅族母語，我在大學指導原住民專班的學生，每一次和學生一起聚餐，我們都愛「指定」（如果有的話）基督教的學生作飯前禱告，而且他們從來不會推辭，3秒鐘雙手交握、閉眼：

「喔！慈愛的主啊，我們感謝祢.....特別是為著老師的教學工作、其他同學們的生活課業，藉著祢的旨意思恩膏與蒙福這一切，喔！主啊.....」有好長一段時間，我和里慕伊常常自嘆弗如，雖然到現在聽到「恩膏」還會不由自主聯想到肥美的「蟹膏」.....其實，是自嘆弗如，我們只能羨慕和嫉妒這些孩子能夠全然陷入「全心、全意、全靈」的祈禱狀態，連禱詞都是我們平常不太使用的「恩膏」呢！他們的祈禱，就好像完美的跳水動作，然後，一想到我們自己還經常在祈禱前「推來推去」的反應動作，是真的要好好為我們自己加油了。



再過幾天就是母親節，為了實現帶母親到台東看海的諾言，我們趕在太陽還沒升起之前，就開車上路，準備到台北搭乘她一直想要坐的普悠瑪號。「喔！感謝聖母媽媽，我終於坐到普悠瑪了！」一上車，媽媽立刻拿出玫瑰念珠，「我現在要念玫瑰經了.....」從出門前，她已經念了一串玫瑰經、上我的車念〈天主經〉、等火車念玫瑰經、現在也還在念玫瑰經呢！

[〈點擊此處回月刊訊息〉](#)



教宗每月祈禱意向：2018 年 6 月

總意向：為社群網路

願社群網路能朝向尊重他人差異之包容性的方向發展。

司鐸/工作人員聯絡表及本月收支

人員聯絡表		
指導司鐸：		
	吳仲基神父	(714) 634-9909
司 鐸：	劉神父 (退休)	ilau88@yahoo.com
執 事：		
	劉卓台執事	(562) 522-5055
	孫立雄執事	(714) 932-1689
理事聯絡電話		
會 長：	徐少平	(562) 430-0278
副 會 長：	駱修偉	(909) 860-9862
禮 儀：	侯穎輝	(626) 839-4878
福 傳：	金偉琛	(657) 378-9028
公 關：	于德蘭	(714) 256-9688
通 訊：	陳夙慧	(949) 400-6896
活 動：	鄭仲凱	(949) 230-0188
財 務：	王凱琳	(657) 378-9028
聖心校長：	孫立雄	(714) 962-6360
四區區長		
北 區：	張玉京	(714) 535-5848
中 區：	王寶鑒	(714) 962-6360
南 區：	孫美祥	(949) 485-4845
南南區：	陳夙慧	(949) 653-5828
小組負責人		
聖詠團團長：	潘曼麗	(714) 520-5951
關懷小組負責人：	余惠美	(949) 350-1077
聖心園地：	孫逸筠	(714) 510-5370

財務報表 - April 2018

收入

主日彌撒奉獻	\$ 3,117.00
總收入	\$ 3,117.00

支出

神長謝儀	\$ (500.00)
教堂奉獻(Large Gally)	\$ (1250.00)
通訊印刷費	\$ (54.70)
李神父畢業賀禮	\$ (300.00)
4/29 Pho 義賣贊助	\$ (90.00)
Easter Sandwiches 支出	\$ (147.00)
捐贈智障兒童 The Knight of Columbus	\$ (300.00)
Fr. Smith 40 years Anniversary 賀禮	\$ (208.93)
Easter gifts for 神長	\$ (62.00)
總支出	\$ (2,912.63)

本月結餘	\$ 204.37
------	-----------

OCCCA 贊助夥伴 (OCCCA Sponsors)



龍穴養生中心-Dragon Point Retreat/ Rehab Center

- ◆ Assisted Living ——Residential Care Facility for Elderly
- ◆ 座落于全美最佳退休城市聖地牙哥郡之 Fallbrook 地區
- ◆ 風景優美，氣溫適中，空氣清新，水質甚佳
- ◆ 交通方便，一分鐘上下 FWY I-15，三分鐘到 Pala Mesa Resort，高爾夫球場，十分鐘車程到 Pala Casino，Pechanga Casino
- ◆ 數百棵各種果樹，有機菜園。及草藥園
- ◆ 長期或短期之養生，養病，養老計畫。即將開幕 現接受報名
- ◆ 養生中心： 3888 E. Mission Road. Fallbrook, CA 92028 (Next to City of Temecula)
- ◆ 聯絡人：許群欣中醫師 (Dr. Francis HSU)
- ◆ **Te l : (7 1 4) - 8 8 3 - 6 9 8 8** Email:hsu_888@yahoo.com